



Biskupické noviny

Február 2012

XII. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

Nájdete v čísle:

Venujte 2 % z dane fondu GENERÁCIA 3000

Vážení spoluobčania, i v tomto roku nám zákon umožňuje poukázať 2 % zo svojej dane za zdaňovacie obdobie 2011 neziskovým organizáciám. Takouto neziskovou organizáciou je i náš neinvestičný fond GENERÁCIA 3000 n. f., ktorý založila Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice na ochranu a podporu zdravia a vzdelávania, zachovanie prírodných a kultúrnych hodnôt, ochranu a tvorbu životného prostredia a rozvoj sociálnych služieb.

Pokračovanie na strane 3

Nová kanalizácia zlepší kvalitu bývania



Na konci januára, po roku prác v našej mestskej časti, odovzdala spoločnosť Skanska do prevádzky novú, viac ako 3 km dlhú kanalizáciu, ktorú vybudovala podľa projektu „Odkanalizovanie Podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice – I. etapa“. Investorm stavby v hodnote viac ako 2,2 mil. eur z fondov EÚ bola naša mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice.

Pokračovanie na strane 3

Na aktuálnu tému



Mojim hlavným úsilím je zlepšiť dopravnú situáciu v našej mestskej časti. Samozrejme, to si vyžaduje spoluprácu, rozumné riešenia na úrovni mestskej časti, mesta, župy, ministerstva dopravy – teda štátu.

Keďže som aj župnou poslankyňou a pracujem v dopravnej komisii župy, privítala som konečne obstarávanie Územného generelu dopravy Bratislavského samosprávneho kraja. Tento materiál sa pripravuje ako podklad na prehlbenie riešenia dopravy v spracúvanej územnoplánovacej dokumentácii Územný plán región – BSK. Prerokovali ho starostovia a primátori obcí a miest Malacky, Pezinok, Senec, mesta Bratislava a jeho mestských častí, 20. januára o ňom rokovali komisie župy a 27. januára zastupiteľstvo župy.

Úlohou generelu dopravy je určiť smer rozvoja dopravnej infraštruktúry v regióne v súlade s dopravnou politikou štátu a s koncepciou územného rozvoja Slovenska. Spracovanie návrhu rozvoja dopravnej infraštruktúry sa rieši v rôznych druhoch dopravy: cestná, mestská, hromadná, verejná autobusová, železničná, letecká, vodná, integrovaná hromadná doprava, kombinovaná s nákladnou dopravou a cykloturistické trasy. Mňa v súvislosti s Podunajskými Biskupicami veľmi zaujímala, okrem iného, rýchlostná komunikácia R7. V súvislosti s rozšírením letiska sa spomenula preložka cesty I/572. Spomínal sa podzemný variant, ale aj možnosť využitia Kazanskej ulice. Proti tomu som ostro protestovala a každého účastníka som ubezpečila, že ihneď začneme

protestom a petíciou a vyzvala som tvorcov generelu dopravy, aby v tejto verzii ani náhodou nepokračovali. Samozrejme, zatiaľ je to v rovine úvahy, ale ja v žiadnom prípade nedopustím, aby sa táto chorá myšlienka ďalej rozvíjala.

Národná diaľničná spoločnosť organizovala 26. januára rokovanie o Technickej štúdii úseku R7 Bratislava Ketelec – Bratislava Prievoz, na ktorom som sa tiež spolu s veľkým počtom pozvaných zúčastnila. Išlo o záverečné prerokovanie technickej štúdie spomínaného úseku R7 Bratislava Ketelec – Bratislava Prievoz pred posudzovaním environmentálnych vplyvov (EIA) Ministerstvom životného prostredia. Podľa platnej legislatívy sa vypracovali štyri varianty: A1, A2 – ktoré sú vedené spodkom okolo Slovnaftu, B, D vedie vrchom okolo Slovnaftu, blízko obytnej zóny Podunajských Biskupíc. Vo svojom príspevku som upozornila na to, že varianty A1, A2 sú v súlade s Územným plánom hlavného mesta SR Bratislava a pre našu mestskú časť sú prijateľnými variantmi, na rozdiel od variantu B a D, ktoré nie sú v súlade s platným územným plánom a sú vedené blízko obytnej zóny. Ďalej som uviedla, ak ochranári flóry a fauny v prípade variantov A1 a A2 namietajú blízkosť lužných lesov, ja ochraňujem ľudí a som zásadne proti variantu B a D v tesnej blízkosti obytnej zóny! Ďalším krokom bude posudzovanie vplyvov na životné prostredie, k čomu sa budeme vyjadrovať. V rámci týchto štyroch variantov najvhodnejší pre nás je A1, ktorý je bez problémov realizovateľný, napojí sa na D1 aj na D4. A len od nás – mesta, župy, štátu závisí, či sa R7 stane skutočnosťou a začne sa v čo najbližšom období stavať. Samozrejme, k tomu treba ochotu, vôľu a spoluprácu nás všetkých.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Volby do Národnej rady SR 2012

V súlade so zákonom NR SR č. 333/2004 Z. z. o voľbách do Národnej rady Slovenskej republiky, sa dňa 10. marca 2012 uskutočnia aj v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice voľby do Národnej rady Slovenskej republiky. Voľby sa budú konať v jeden deň v sobotu 10. marca 2012 od 7.00 hodiny a volebné miestnosti budú otvorené do 22.00 hodiny. Hlasovacie lístky dostanú voliči priamo vo volebnej miestnosti.

Mestská časť v súlade s § 26 uvedeného zákona doručí každému voličovi Oznámenie o čase a mieste konania volieb s poučením ako voliť a so zoznamom zaregistrovaných kandidátov. Vedenie mestskej časti žiada občanov, aby označili svoje poštové schránky a umožnili zástupcom mestskej časti vstup do uzamknutých obytných domov. V opačnom prípade nemožno dokumenty doručiť adresátom. Ak oznámenie a zoznam zaregistrovaných kandidátov nedostanete do 14. februára 2012 zna-

mená to, že nie ste zapísaný v zozname voličov. Reklamácie prijíma Námietská kancelária na Miestnom úrade Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 11, č. dverí 3, v úradných hodinách: v pondelok od 8.00 do 11.30 a od 12.30 do 17.00, v stredu od 7.30 do 11.30 a od 12.30 do 16.30 a v piatok od 7.30 do 11.30, kde vás po predložení preukazu totožnosti zapíšu do zoznamu voličov.

V tejto námietkovej kancelárii si môžu občania, po predložení občianskeho preukazu, tiež vyžiadať od 9. 2. 2012 vydanie **voličského preukazu** pre prípad, že v čase konania volieb sa budú zdržiavať mimo trvalého bydliska. S týmto preukazom môžu voliť v ktorejkoľvek volebnej miestnosti na území Slovenskej republiky. Upozorňujeme voličov, že podľa § 9 ods. 2) zákona NR SR č. 333/2004 Z. z. o voľbách do Národnej rady Slovenskej republiky môže volič po-

Pokračovanie na strane 3



Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava

podľa § 9a ods. zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na dlhodobý prenájom pozemku parc. č. 2416 s výmerou 442 m² na dobu 20 rokov s možnosťou predĺženia na vybudovanie nevyhnutného prevádzkového a technického zázemia na vykonávanie športovej činnosti v športovom areáli Tryskáč, ktorý je vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislava, a je zverený do správy mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Súťažné podmienky a základnú informáciu o prenájme pozemku možno získať: na internetovej stránke www.mupb.sk; na adrese: **Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230 a na mailovej adrese: vlasta-pavlackova@mupb.sk**

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM

Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie súťažných návrhov je **od 23. 1. 2012 do 28. 2. 2012.**

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom k životným jubileám, ktorých sa dožili a dožívajú:

V januári:

Márii Belančíkovej, Darine Časnej, Ľudovítovi Čerešníkov, Olívi Gunazerovej, Jozefovi Kelemenovi, Olge Pavlíkovej, Margite Prelavskej, Ľudmile Rýchlej, Melánii Sokolovej, Márii Szabovej; Anne Blahovej, Štefanovi Bohátovi, Alžbete Faktorovej, Anežke Krajčovičovej, Ladislavovi Pecákovi;

Margite Duranskej, Eugenovi Duranskému, Piroske Esztergájos, Margite Knopovej, Ružene Kovačicovej, Eve Lukács, Veronike Mešterovej, Helene Noskovičovej, Dr. Ilone Schnierer, Rozálii Würster.

Vo februári:

Alžbete Čambalovej, Margite Csokovej, Olge Haplovej, Karolovi Königsbauerovi, Júlii Königsbauerovej, Eduardovi Krammerovi; Marte Buchelovej, Vlaste Pekníkovej, Kataríne Vicianovej; Zuzane Góđányovej, Anne Gutléberovej, Anne Kosnovej, Márii Mátefiovej, Zuzane Szatanikovej.

V marci:

Vincentovi Kačeriakovi, Eve Krammerovej, Ľudmile Petrikovičovej; Jánovi Klimekovi, Lýdii Nešporovej; Gizele Csókovej, Veronike Gábrišovej, Terézii Grešákovej, Alžbete Kudličkovej, Márii Lapošovej, Terézii Lászlovej.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

Mária Molnárová
Libuša Zubaľová
Anna Gutléberová

Vážení rodičia,

poukázaním 2 % z dane na číslo účtu 260 285 6358/0200 pomôžete ďalšiemu rozvoju Materského centra Rybka na sídlisku Dolné hony, ktoré poskytuje rodinám s deťmi priestor na zmysluplné využitie voľného času. **ĎAKUJEME.**

Uhol pohľadu alebo Biskupice proti sebe...



K napísaniu príspevku ma podnietil obsah článku poslanca mestského zastupiteľstva Ing. Milana Černého v predchádzajúcom čísle Biskupických novín s titulkom Biskupice proti všetkým... a v ňom konštatovanie, že len štyria poslanci našli odvahu nehlasovať za zvýšenie dane z nehnuteľností, z toho dvaja za našu mestskú časť, ako i kritika primátora za predloženie takéhoto návrhu.

Žiadalo by sa povedať, že skoro všetky mestá a obce pristúpili k zvyšovaniu miestnych daní, k naplneniu odporúčania súčasnej dosluhujúcej vlády financovať úlohy samospráv prostredníctvom úpravy daní v ich kompetencii. Napriek tomu, že Združenie miest a obcí Slovenska dlhodobo poukazovalo na potrebu riešiť podfinancovanie územnej samosprávy štátom.

Takto predložil na rokovanie orgánov samosprávy hlavného mesta SR Bratislavy materiál i jeho úrad - Magistrát. Boli to štyri všeobecne záväzné nariadenia, ktoré mali priamu väzbu na rozpočet na rok 2012. V dôvodovej správe je o. i. uvedené, že návrh VZN, ktorým sa mení účinnosť od 1. 1. 2012 od roku 2005 platné VZN o dani z nehnuteľností, je súčasťou opatrení na ozdravenie financií mesta, ktoré začali úspornými opatreniami už i v roku 2011. A ďalej závisí len od poslancov, ako sa rozhodnú a v tomto prípade aké sadzby schvália s prihliadnutím na rozvojové programy mesta, primeranú finančnú záťaž obyvateľov a pod. V tom rozhodnutí určite myslia i na potreby našej mestskej časti, ktoré boli alebo ešte len budú financované zo zdrojov mesta. Veď všetci chceme lepšiu MHD, zavedenie kamerového systému i u nás, cestnú svetelnú signalizáciu na križovatke Vrakunská – Podunajská – Komárovská, v prípade riešenia R7 predĺženie Bajkalskej, ktoré sa navrhuje ako investícia mesta, viac financií na údržbu zelene, komunikácií atď. Myslím, že i takto sa dá pozerať na väčšinové hlasovanie poslancov mesta naprieč celým politickým spektrom, kde má pravícová koalícia väčšinu. V Bratislavskej televízii sa pochvalne vyjadřila o prijatí tohto VZN napr. i starostka MČ Staré Mesto T. Rosová (SDKÚ-DS), keď konštatovala, že by nebolo možné inak zabezpečiť ani základné úlohy samosprávy. Myslím, že treba prihliadať na občanov s nízkymi príjmami, avšak cez kompenzácie či zľavy, nie generálnym odmietnutím riešenia súčasnej finančnej situácie mesta a územnej samosprávy vôbec.

A na záver k úsudku rozumného hospodára s elementárnymi znalosťami ekonomických závislostí: rád osobne a verím že i náš poslancový klub podporíme návrhy kolegu poslanca smerujúce k primátorovi i v našej mestskej časti, ktoré sa dajú aplikovať i u nás. Škoda len, že tu už neodzneli.

František Dej
predseda poslaneckého klubu Smer-SD
pri MiZ Podunajské Biskupice

Pozvánka do knižnice

Vážení rodičia, srdečne vás pozývame 8. marca 2012 o 16.00 hodine do Knižnice na Latorickej ulici, kde sa v rámci Mesáca knihy bude konať prezentácia knižných titulov Slovenského pedagogického nakladateľstva Mladé letá, ktoré je zamerané na vydávanie učebníc a kníh na voľný trh.

Naša prvá prezentácia bude zameraná na detskú literatúru, avšak i s ponukou pre rodičov i starých rodičov. Prídte si pozrieť klasické knižky viacerých generácií v pôvodných vydaniach i skvelé novinky mladších spisovateľov. Krásne ilustrované knižky plné básničiek a originálnych ilustrácií dokážu deti nadchnúť pre čítanie a knižky si zaľúbia.

Spolu tak môžete stráviť príjemné chvíle pri čítaní, podporiť vzájomnú citovú väzbu spojenú s poznávaním a vnímaním krásy.

Karin Áčová a kolektív Knižnice Latorická

Volby do Národnej rady SR 2012

Dokončenie zo strany 1

žiadať o vydanie voľčského preukazu najneskôr dva dni pred dňom volieb, t. j. vo štvrtok 8. 3. 2012 do 15.30 hodiny. Na vydanie voľčského preukazu pre rodinného príslušníka treba predložiť **splo-mocnenie** (nemusi byť overené).

Podľa § 12 citovaného zákona starostka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbeta Ožvaldová určila **volebné okrsky a sídla volebných miestností** takto:

Volebný okrsk č. 1 - Základná škola, Biskupická 21, pre voličov z ulíc:

Dvojkrížna, Hviezdna, Jókaiho, Korytnická 10 – 22 (párne), 9 – 37 (nepárne), Madáchova, Máchova, Nezvalova, Orenburská, Petöfiho, Výtvarná.

Volebný okrsk č. 2 - Miestny úrad, Žiacka 2, pre voličov z ulíc:

Borágová, Deväťinová, Hviezdoslavova, Hydinárska, Janka Kráľa, Jonatánová, Monardová, Odeská, Parcelná, Perličková, Pri hrádzi, Staromlynská, Sĺňavská, Ulica 8. mája, Vínogradnícka, Žiacka.

Volebný okrsk č. 3 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc:

Borekova, Družobná, Komárovská, Kovová, Ovčarska, Popradská, Pri trati (vrátane zariadenia pre seniorov Gerium), Šikmá, Závodná.

Volebný okrsk č. 4 - Základná škola, Vetvárska 7, pre voličov z ulíc:

Amurská, Beidl, Dneperská, Gajc, Háčovňa, Ketelec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Trojičné námestie, Vetvárska, Šamorínska.

Volebný okrsk č. 5 - Dom kultúry Vesna, Biskupická 1, pre voličov z ulíc:

Biskupická, Hlbinná, Jégenesová, Krajinská (vrátane nemocnice), Kvetinárska, Lieskovec, Linzbothova, Lopárska, Nákovná, Nákupeň, Oblúková, Parenicová, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Učiteľská, Ulica svornosti.

Volebný okrsk č. 6 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Kazanská, Podzáhradná 39, Podzáhradná 43 – 45, Podzáhradná 49, Podzáhradná 51 (nepárne), Podzáhradná 10 – 106 (párne).

Volebný okrsk č. 7 - Klub dôchodcov, Latorická 4, pre voličov z ulíc:

Hronská 3, Ipelská 1 – 7 (nepárne), Latorická 1 – 45 (nepárne).

Volebný okrsk č. 8 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc:

Hronská 2 – 30 (párne), Ipelská 9 – 11 (nepárne), Latorická 2 – 8 (párne).

Volebný okrsk č. 9 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc:

Bodrocká 1 – 25 (nepárne), Bodrocká 2 – 26 (párne), Latorická 10 – 18 (párne).

Volebný okrsk č. 10 - Gymnázium, Hronská 3, pre voličov z ulíc:

Hornádska 2 – 30 (párne), Hornádska 2A, 2B, Ipelská 13 – 15 (nepárne), obyvatelia bez domova.

Volebný okrsk č. 11 - Materská škola, Dudvážska 4, pre voličov

z Dudvážskej ulice 4 – 24 (párne), 7 – 39 (nepárne).

Volebný okrsk č. 12 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Bodrocká 28 – 44 (párne), Podzáhradná 1 – 5 (nepárne), Podzáhradná 11 – 15 (nepárne), Podzáhradná 19.

Volebný okrsk č. 13 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Korytnická 1 – 8 (nepárne a párne), Uzbecká.

Volebný okrsk č. 14 - Základná škola, Podzáhradná 51, pre voličov z ulíc:

Baltská, Podzáhradná 2, 2A, 4, 4A.

Volebný okrsk č. 15 - Klub dôchodcov, Estónska 1, pre voličov z ulíc:

Estónska 1 – 7, 1/A (nepárne), Estónska 2 – 14 (párne), Estónska 32 – 50 (párne), Podunajská.

Volebný okrsk č. 16 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc:

Estónska 16 – 30 (párne), Estónska 52 – 60 (párne), Geologická, Lotyšská 2 – 4 (párne).

Volebný okrsk č. 17 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov:

z Bieloruskej ulice 1 – 35 (nepárne), 34 – 66 (párne).

Volebný okrsk č. 18 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov z ulíc:

Bieloruská 2 – 32 (párne), Priekopnícka, Vrakunská.

Volebný okrsk č. 19 - Základná škola, Bieloruská 1, pre voličov

z Lotyšskej ulice 6 – 52 (párne).

Alžbeta Jančulová
vedúca odd. OaVS MiÚ

Venujte 2 % z dane fondu GENERÁCIA 3000

Dokončenie zo strany 1

V tejto súvislosti si vás dovoľujeme požiadať o príspevok do fondu, z ktorého prostredníctvom správnej rady, zloženej z poslancov miestneho zastupiteľstva, chceme finančne pomôcť tým, ktorí potrebujú našu pomoc, predovšetkým našim deťom a dôchodcom. Ak 2 % z dane nepoukážete žiadnej neziskovej organizácii, stanú sa príjmom štátneho rozpočtu.

V minulom roku bol príjem nášho neziskového fondu Generácia 3000 z vašich 2 % z dane 1100 eur. Vďaka vám mohla správna rada fondu rozdeliť tieto finančné prostriedky takto: Miestna knižnica 500 € na nákup kníh; Dobrovoľný hasičský zbor 150 € na podporu vzdelávania mladých členov zboru – deti; Kluby dôchodcov 450 € na kultúrnu činnosť. Veríme, že i tento rok budete pri podávaní daňového priznania myslieť na naše deti i spoluobčanov – seniorov a opäť poukážete n. f. Generácia 2 % z vašej dane. Pre tých, ktorí tak urobia po prvý raz, niekoľko informácií:

Ako postupovať?

Fyzické osoby a zamestnanci, ktorí si podávajú daňové priznanie sami (do 31. 3. 2012), môžu poukázať 2 % zo zaplatenej dane v prospech jedného príjemateľa – organizácie, uvedenej v Zozname príjemateľov 2 % na daný rok priamo v daňovom priznaní, alebo formou vyhlásenia, pričom minimálna výška na poukázanie 2 % je 3,32 €.

Ak ste zamestnanec, požiadať najneskôr do 15. 2. 2012 zamestnávateľa o vykonanie ročného zúčtovania zaplatených preddavkov na daň a vystavenie potvrdenia o zaplatení dane, z ktorej si vyrátate 2 % (minimálne 3,32 €) – sumu, ktorú môžete poukázať v prospech príjemateľa.

Údaje, ktoré potrebujete uviesť v daňovom priznaní: IČO: 36076953, Právna forma: neinvestičný fond, Obchodné meno: GENERÁCIA 3000 n. f., Sídlo, ulica: Trojičné námestie 11, PSČ: 825 61 Bratislava.

Číslo účtov príjemateľov nepotrebuje, ani ich nikde neuvádzať, pretože peniaze na účty príjemateľov prevádzajú daňové úrady, nie vy. Vy platíte celú daň daňovému úradu.

Každému, kto sa rozhodne príspeť 2 % svojej dane neinvestičnému fondu Generácia 3000 n. f., vopred vyslovujeme poďakovanie.

Bc. Ján Duranský
poslanec MiZ, predseda fondu

PaedDr. Beata Biksadská
vedúca odd. školstva a kultúry
správca fondu

Nová kanalizácia zlepší kvalitu bývania

Dokončenie zo strany 1

Ako prvé v polovici októbra minulého roka skolaudovali a odovzdali do prevádzky kanalizáciu a domové prípojky na uliciach Parcelná, časť Deväťinovej, Hydinárskej, Družobnej a na Vetvárskej ulici. Koncom roka k nim pribudli ulice Krajinská, Popradská a časť Šamorínskej.

„Nové kanalizačné stoky sme viedli v komunikáciách, chodníkoch a zelených pásach tak, ako to dovolila zástavba a iné, už vybudované podzemné a nadzemné vedenia.

Na diele sme zrealizovali 3184 m kanalizácie, 277 domových kanalizačných prípojk a 59 uličných vpustí

na odvodnenie povrchových vôd z komunikácie,“ zrekapituloval Miroslav Patsch, vedúci strediska závodu Cesty, Mosty spoločnosti Skanska SK.

Počas výstavby kanalizácie od augusta do decembra 2011 urobili aj povrchovú úpravu týchto ulíc. Práce v celkovej hodnote približne 170 tis. eur s DPH zahŕňali odstránenie starého asfaltového krytu z vozoviek, vyrovnanie ich povrchu, polozenie asfaltbetónových kobercov a osadenie dlažby a cestných obrubníkov.

„Splaškové vody na tomto území boli doteraz zachytávané v žumpách, často zle prevádzkovaných

a vo väčšine prípadov nevodotesných a tak hrozilo unikanie odpadových vôd do podzemia a ohrozenie kvality vodného zdroja. Obyvatelov týchto ulíc sme vopred písomne upozornili, že sa po podpísaní Zmluvy o pripojení môžu v spolupráci s BVS napojiť na funkčnú kanalizáciu a mnohí to už aj urobili, z čoho máme veľkú radosť“, hovorí naša starostka Alžbeta Ožvaldová. Vybudovaním stokovej siete sa vylepšil štandard bývania aj na území starej obce našej mestskej časti Podunajské Biskupice.

Mária Kostková



Csemadok hodnotil ďalší rok práce

Žijeme v období, keď spoločenské organizácie skladajú účty a hodnotia svoju činnosť za predchádzajúci rok. Tak to bolo aj v našej Základnej organizácii Csemadoku, ktorej výročná schôdza sa konala 29. januára 2012 v Dome kultúry Vetvár. Vedenie organizácie sa stretlo s členmi, sympatizantmi a hosťami, aby sme v príjemnom prostredí hovorili o vykonanej práci a hlavne si určili úlohy na nasledujúci rok.



Účastníci výročnej členskej schôdze. / Az évzáró résztvevői.

V správe sme zrekapitulovali zrealizované aktivity – dvanásť plánovaných a päť navyše. Nechceme vás unavovať vymenovaním všetkých bodov výročnej členskej schôdze, iba spomenúť, že medzi opakujúcimi sa podujatiami boli také, o ktorých sme vás priebežne informovali na stránkach Biskupických novín, ako napr. „Podunajské Biskupice v Európe“ (podujatie pri príležitosti 790. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach) alebo v článku „Csemadok na cestách“ (6-dňový zájazd v Podkarpatskej oblasti Ukrajiny).

Nemožno nespomenúť aj hudobný program, v ktorom popri domácich interpretoch – Sándor Ágh, Margit Bognár, Pál Fürst a Katalin Katona účinkovali i zahraniční interpreti János Bokor a Magda B. Tóth. Z preplnenej sály DK Vetvár ľudia odchádzali s vynikajúcim kultúrnym zážitkom.

Treba ešte spomenúť vynikajúcu a dlhoročnú spoluprácu s našou základnou školou a materskou školou, farnosťou, mestským výborom Csemadoku a ostatnými spoločenskými organizáciami.

Na záver tejto krátkej rekapitulácie chceme povedať, že nám dobre padol podnetný ďakovný list starostky našej mestskej časti pri príležitosti 790. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach, za obetavo vykonanú prácu v prospech občanov a rozvoja mestskej časti. Uznanie vždy poteší.

Elza Nagy
predsedníčka ZO

Tevékenységben gazdag évet értékelt a Csemadok alapszervezete

Minden évben elérkezik az idő, amikor is a társadalmi szervezetek számat adnak tevékenységükről és értékelik azt. Nincs ez másképp a Csemadok alapszervezetének esetében sem, melynek évzárója 2012. január 29-én volt a Vetvár Művelődési Házban. A vezetőség ekkor találkozott tagjaival, szimpatizánsaival és a meghívott vendégekkel. Kellemes környezetben értékelték az elmúlt év tevékenységét és beszéltek az előttük álló év terveiről.

A beszámolóban összefoglaltuk a 12 tervezett tevékenységet, és beszámolunk az 5 ráadott rendezvényről is. Nem szeretném azok felsorolásával untatni Önöket, mivel azokról folyamatosan beszámoltunk ezen újság hasábjain mint pl. a „Pozsonypüspöki Európában” címmel megjelent beszámoló, amely az alapszervezet Pozsonypüspöki első írásos említésének 790. évfordulója kapcsán rendezett, vagy a „Csemadok életéből” című cikk, a Kárpátaljai hatnapos kirándulásról.

Említésre méltó az „Ott ahol a bölcsőm ringott” nótaest hazai (Ágh Sándor, Bognár Margit, Fürst Pál és Katona Katalin), valamint külföldi vendégek (Bokor János és B. Tóth Magda) közreműködésével. A telt művelődési ház közönsége óriási kulturális élménnyel távozott.

Fontos megemlíteni azt is, hogy továbbra is nagyon jó az együttműködés az iskolákkal és óvodákkal, az egyházközséggel, a Csemadok városi választmányával és más intézményekkel.



Z vystúpenia žiakov ZŠ Vetvárska. / Az iskolások műsora.

Rövid beszámoló végén megemlítem, hogy a 790-es évforduló alkalmából városrészünk polgármester asszonya köszönő levélben ismerte el a szervezet, a polgárok érdekében és a városrész felvirágoztatásáért végzett munkáját. Az elismerés mindig jól esik.

Nagy Elza
az ASZ elnöke

Blahoželáme

Naša drahá priateľka Eva Winiarčíková
Prišiel deň Tvojho sviatku,
keď oslavuješ svoju sedemdesiatku.
Prajeme dobré, pevné zdravie, nech Ťi slúži,
je to dar, každý po ňom túži.

V ďalších rokoch žitia maj vždy úsmev na tvári,
ten kto sa usmieva tomu sa viac darí.

Toto všetko Ťi prajú Tvoje verné priateľky

Gabi, Ami, Alica, Mari a Edit

Odborná záhradkárka prednáška o ochrane rastlín

Milí priatelia záhradkári, ZO SZZ 2 – 5 Bratislava – Podunajské Biskupice organizuje v spolupráci s Domom kultúry Vesna odbornú prednášku s prezentáciou na tému: **Aktuálne otázky ochrany rastlín v záhrade v našom regióne a optimálny nákup prípravkov.** Prednáška sa uskutoční **22. februára 2012 (streda) o 17.00 v Dome kultúry Vesna, Biskupická ul. 1.** Prednášať bude **RNDr. Ladislav Guller, CSc.** Zúčastniť sa na nej môžu aj nečlenovia záhradkárskej organizácie. Vstup zdarma. Tešíme sa na vašu účasť.

Výbor ZO SZZ

Čo je nové v materskom centre?

S novým rokom nastali menšie zmeny aj v našom Materskom centre Podunajské Biskupice.

Naše detičky si pod stromčekom našli nádhernú kuchynku aj s vybavením a teda všetky, ktoré bavia varenie a pečenie, sa môžu v herni do sýtosti vyblázniť. Tešíme sa z nových členov a radi by sme oslovili všetky mamičky, ktoré sa od nového roku rozhodli znova začať pracovať na svojej postave, aby zavítali na hodiny zumbi alebo cvičenia fitlantes.

V decembri a januári sme nezaháľali a mali sme pre vás otvorenú nielen herňu. Aj naďalej patria utorok hudobným dielničkám s Hankou a výtvarným dielničkám s Jankou. Na najbližšie mesiace zároveň plánujeme niekoľko prekvapení, na svoje by si mali prísť hlavne mamičky, ktoré si chcú s deťmi zatancovať a vylepšiť kondíciu, i rodičia, ktorí majú záujem o zaujímavé besedy s odborníkmi na rozličné témy. Z tých aktuálnych sú to očkovanie, nosenie detí v nosičoch alebo používanie bezplienkovej komunikačnej metódy.

Radi by sme poďakovali všetkým, ktorí v minulom i tomto roku priložili

ruku k dielu a pomohli finančným príspevkom či materiálnou pomocou nášmu centru. Vážime si nezištnú pomoc i čas, ktoré dobrovoľníci centru venujú a zároveň prosíme každého, kto by mal chuť podporiť centrum, aby neváhala a kontaktoval nás.

Aktuálne informácie o našom programe získate buď priamo v materskom centre alebo na facebooku, kde nás nájdete ako Materské centrum Podunajské Biskupice. Sídlim na Latorickej 4, hneď vedľa knižnice, vchod je od parkoviska.



Ako Podunajské Biskupice podporujú dojčenie

A nielen dojčenie! Naša mestská časť sa môže pochváliť materským centrom, v ktorom pravidelne bezplatne poskytujú konzultácie certifikované laktčné poradkyne.



Tieto konzultácie sú určené budúcim mamičkám, aby získali základné informácie a zručnosti týkajúce sa dojčenia bezprostredne po pôrode i dojčiacim

mamičkám, ktoré sa pri dojčení stretli s nejakým problémom, alebo majú otázky týkajúce sa dojčenia.

Zároveň sa v našom centre stretáva tri razy mesačne podporná skupina dojčenia určená tehotným a dojčiacim matkám. Nemusíte mať problém, aby ste medzi nás zavítali. Príďte sa porozprávať o dojčení, podeliť sa o svoje skúsenosti, zážitky, získajte nové informácie. Máme pre vás aj knižnicu plnú titulov, ktoré vás isto zaujmú. Do nášho centra chodí pravidelne aj dula a ďalší odborníci.

Materské centrum Podunajské Biskupice začalo už v minulom roku spolupracovať s OZ Ženské kruhy a zároveň sme sa stali miestom, kde sa ženské kruhy reálne stretávajú. Naposledy sme preberali alternatívne možnosti pôrodu a do blízkej budúcnosti plánujeme stretnutie žien na tému Pôrodná trauma aj za účasti psychologičky. Ak sme vás našou pestrou ponukou zaujali, príďte sa medzi nás pozrieť!

Andrea Kvintová
certifikovaná laktčná poradkyňa

Zo školy na Podzáhradnej Bratislava – moje mesto

Mesto Bratislava v spolupráci s piatimi verejnými knižnicami ocenilo 13. decembra 2011 v Justiiho sieni Primaciálneho paláca najlepšie práce žiakov základných a stredných škôl v 2. ročníku výtvornej a literárnej súťaže „Bratislava – moje mesto“.

Témou súťaže, do ktorej školy prihlásili 392 prác, z toho 250 literárnych a 139 výtvarných, bola Bratislava v rozprávke. Sme veľmi radi, že z tohto veľkého množstva súťažných prác boli ocenené aj práce dvoch žiakov našej základnej školy. V literárnej súťaži čestné uznanie s knižnou odmenou získala Katka Kissová a vo výtvarnej časti získal krásne 3. miesto Alexander Terkovič, obaja zo 4. A triedy. Na slávnostnom vyhodnotení víťazom ceny a odmeny odovzdala námestníčka primátora Bratislavy Petra Nagyová Džerengová.

Po oficiálnej časti sa naši žiaci zúčastnili na úlohách v rámci literárneho workshopu „Malá bosorka“, kde pracovali so spisovateľkou Gabrielou Futovou.

Víťazom gratulujeme a ďakujeme učiteľke Alene Ambrožovej za prípravu žiakov.



Anglický projektový týždeň

Aj tento školský rok sa naša škola zapojila do projektu Anglický projektový týždeň na podporu výučby anglického jazyka, ktorý zorganizovala učiteľka PaedDr. Silvia Dadajová.

Počas týždňa od 12. do 16. decembra sa 42 žiakov z prvého a druhého stupňa venovalo výlučne anglickému jazyku pod vedením zahraničných lektorov. Boli to: Neil Peters z Londýna – GB, Kerry Slezsak z Bostonu – USA a Greg Anderson z New Yorku – USA. Náplň jednotlivých dní bola naozaj bohatá. Žiaci boli rozdelení do troch skupín, počas tematických dní sa učili rôzne hry, piesne, básne, scénky, všetko samozrejme, len v angličtine. Na záver týždňa pripravili spolu s lektormi krátky kultúrny program, na ktorý pozvali aj svojich rodičov a spolužiakov. Mohli



sa tak pochváliť s tým, čo sa za krátky, ale veľmi aktívny týždeň, naučili – že sú schopní dohovoriť sa aj porozumieť inému jazyku aj napriek tomu, že sú začiatčníci. Veľká vďaka patrí učiteľke Silvii Dadajovej, že takéto aktivity pre našich žiakov organizuje.

**Venujte 2 % z vašich daní na číslo účtu 401212869/7500
o. z. MAMILA, aby mamičky mohli úspešne dojčiť.
IČO: 36064513, Teodora Tekela 6478/4, 917 01 Trnava.**



Naše Biskupice sú ako stvorené na bicyklovanie



Kam na bicykli

Ja chodím na bicykli úplne všade. Na nákup, za kamarátmi, do kostola, k lekárovi, dokonca od marca do októbra aj do centra mesta do práce. A, samozrejme, aj relaxovať. Nepoznám lepší oddych, ako pohyb na čerstvom vzduchu. Vychutnávam si krásnu rovinatú krajinu, ktorá nás obklopuje, alebo sa pozerám na lúče zapadajúceho slnka odrážajúceho sa od hladiny Malého Dunaja. Veľmi mi záleží na rozvoji cyklistiky v Bratislave a ako poslanec našej mestskej časti sa neustále angažujem za tvorbu nových cyklistických chodníkov.

Aké máme teda možnosti spraviť si cyklovýlety?

Bratislavou prechádza päť dôležitých tranzitných a regionálnych cyklotrás: Dunajská cyklistická cesta, Karpatská cyklistická cesta, Moravská cyklistická cesta, Vajnorská cyklistická cesta a Záhorská cyklo-magistrála a potom ešte hlavné mestské trasy, čo sú akési prepojenia regionálnych cyklotrás a vedú popri cestách v meste. Tie sú: Dúbravská cyklistická radiála, Lamačská cyklistická radiála, Okružná trasa Slovnaft, Popri Chorvátskom ramene (vetva Chorvátske rameno + vetva Starohájska), Popri Malom Dunaji, Prístavná ulica, Račianska radiála, Ružinovská radiála.

Keď sa chcem prevetrať na väčšom výlete, volím si najčastejšie Dunajskú cyklistickú cestu. Je to trasa medzinárodného významu a vedie z Nemecka, cez Rakúsko a Slovensko do Maďarska. Na Slovensku sa začína na hraničnom priechode s Rakúskom v Bergu. Jej prvá vetva ide po pravobrežnej hrádzi Dunaja cez Petržalku a končí v Gabčíkove. Pre nás je bližšia druhá vetva trasy, ktorá vedie po ľavom brehu Dunaja. Táto sa začína cyklistickým chodníkom za mostom Apollo popri ceste pre autá k Prístavnému mostu a odtiaľ pokračuje po hrádzi súběžne s tokom Dunaja až po Štúrovo. Obe vetvy cyklotrasy sú prepojené mostami Apollo a Prístavným mostom a potom kompou vo Vojke – Kyselici.

Na túto cyklotrasu sa dostaneme po mestskej trase Popri Malom Dunaji. Ja sa na ňu väčšinou napájam v smere z Biskupíc do centra za benzínovou pumpou pred Ružinovským cintorínom a potom už pokračujem proti toku malebného Malého Dunaja. Táto trasa sa končí pri Pálenisku v Slovnafte, kde sa napája na Dunajskú cyklotrasu. Na Dunajskú cyklotrasu sa dá dopraviť z Podunajských Biskupíc aj

Lieskovskou cestou za Baumaxom na Lieskovec, Ketelec a Štátne lesy po ceste pre autá a odtiaľ asfaltovým chodníčkom cez les až k hrádzi. Keď sa chcem dostať do Ružinova, volím si Ružinovskú radiálu. Vedie cez Vrakunský lesík, po Priehradnej a na konečnej električiek pri Astronomickej pokračuje po Ružinovskej k Štrkoveckému jazeru, až k Párickovej a Trenčianskej ulici.



Pekný tip na krátky výlet do okolia je aj zvoliť si cestu po cyklistickom chodníku, ktorý vedie poza Rovinku, Dunajskú Lužnú, Kalinkovo a končí v Hamuliakove, kde sa dá zísť na cyklotrasu k Dunaju. Na škodu veci je, že táto trasa sa začína doslova v poli. Takže sa na ňu treba prebiť cez rozbitú panelovú cestu, ktorá vedie od poľnohospodárskeho družstva na Jegenešskej ulici smerom do polí. Spočiatku to síce vyzerá hrozivo, ale keď po prvých piatich minútach nedostanete defekt, narazíte na závoru. Tam odbočíte dolava a ste na začiatku pekného cyklochodníka, ktorý vedie do okolitých obcí popri poliach. Bol by som veľmi rád, keby sa práve táto cyklistická trasa priamo prepojila s Podunajskými Biskupicami, aby sme boli ušetrení tortúry pichnutých kolies a mohli si vychutnávať pekný výlet do bezprostredného okolia za mestom.

Viac informácií o bratislavských cyklotrasách s podrobnými mapami nájdete na www.cyklotrasy.sk.

Prajem vám veľa radosti pri výletoch a spoznávaní zákutí nášho mesta. Športu zdar a kolesá nech sa točia!

Mgr. Mikuláš Krippel
poslanec MZ (KDH)

Fašiangová Oldies party

Hostí prichádzajúcich na fašiangovú Oldies party vítali mladí ľudia – členovia skupiny historického tanca Galthilion, oblečení v pestrofarebných gotických ľudových odevoch.

Po nezvyčajnom začiatku hostí oficiálne privítala starostka mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová a tanečnú party otvorili tance prostého ľudu z obdobia gotiky. Po nich DJ Dušan rozprúdil oldies hitmi sedemdesiatych a osemdesiatych rokov.



Ďalší večerný program plný zábavy a energie hostí prekvapil, poťesil. Zumbujúci tanečník Laco s partnerkou rozbúrali sálu temperamentným tanečným fitness vystúpením v štýle latinskoamerických tancov! A potom sa všetkým tancovalo a tancovalo, až kým o polnoci nezaznel džingel pre tombolu, do ktorej prispeli starostka mestskej časti, zástupkyňa starostky Elza Nagy, darčeková služba TIBY, kaderníctvo K. Lamosová, Alajos Mészáros, ZO Csemadok Podunajské Biskupice, AT Slovakia, drogeria Sascha, s.r.o., Reštaurácia Vetvár, Champion, s.r.o., rodina Potfayová, Eugen Linka, Izabella Jéghe, Baumax, rodina Kadnárová, Denisa Bugárová a Ildiko Virágová. Moderná hudba znela ešte vo Vetvári dve hodinky po polnoci.

BB

PB centrál

KOMPLEX TROCH BYTOVÝCH DOMOV
V CENTRE PODUNAJSKÝCH BISKUPÍC

- 2 atraktívne mezonetové byty s terasami a krásnym výhľadom
- výmera bytov 102 a 117 m² + terasy 36 a 54 m²
- ku každému bytu parkovacie státie v krytej garáži
- byty v štádiu holobytov na dokončenie podľa želania klienta

02 / 60 20 10 21-23
0903 / 75 57 61-3



**VÝRAZNÉ ZNÍŽENIE CIEN
ATRAKTÍVNYCH BYTOV**

www.pbcentral.sk reality@otyk.sk

Dodávateľ stavby a predajca OTYK, spol. s r.o.
Pernecká 37, 84104 Bratislava, Karlova Ves

predajca:



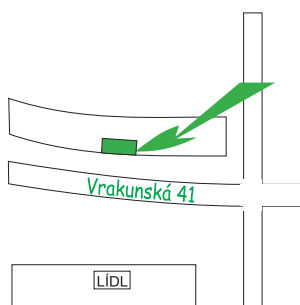
developer:



Vrakunská 41
Bratislava
P. Biskupice

Tel./fax: 02/207 229 25
bemedi@bemedi.sk, www.bemedi.sk

zdravotnícke pomôcky



- obvazy
- plienky
- podložky
- ort. pomôcky
- pančuchy
- tlakomery
- glukomery
- barly
- sypané čaje

OTVORENÉ Po - Pi 8:00-18:00

Možná platba kartou.

-5% super ceny

Jamieson
NATURAL SOURCES
Since 1922

**Kanadské prírodné vitamíny
na každý deň**

www.jamieson.sk

z prírodných zdrojov
biologicky aktívne
klinicky testované

Quality assured
360° pure
záruka kvality

DAILY NUTRIENTS & ANTIOXIDANTS

REGULAR Vita-Vim

Jamieson D3

Jamieson Omega-3

Jamieson Lecithin

Jamieson C

Keď rozhoduje kvalita

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA
LIEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohovorový čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

široká ponuka liekov a doplnkov
individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

+ PODARENSTVO

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

KAWAR
DEAD SEA PRODUCTS

sol' a bahno z Mŕtveho mora

Na suchú pokožku, ekzém, psoriázu...

►► zľava 10%



Opäť otvorili plesovú sezónu

Plesovú sezónu v Podunajských Biskupiciach už tradične otvoril ples, ktorý organizuje miestny klub SMER-SD. Štrnásteho februára v Dome kultúry Vetvár čakalo na všetkých hostí okrem tradičného prípitku a kvetinky sladké prekvapenie – balíček čokoládových bonbónov. V netradične vyzdobenej sále boli novinkou balónové kytice, ktoré mali veľmi pozitívny ohlas. Do tanca hrala kapela No limit, ples otvorili tanečníci z tanečnej školy Špánikovcov. Veľmi kvalitná a hodnotná bola aj tombola, do ktorej darmi prispeli viaceré spoločnosti: Tyrex, Aster, Transinter, Texo Slovakia, starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová, jej zástupkyňa Elza Nagy, Bytový podnik PB, Klub poslancov miestneho zastupiteľstva za Smer-SD, predseda OR Smer-SD Bratislava 2 a organizátor Miestny klub Smer-SD, ktorý venoval LCD televízor. Do tomboly tiež prispeli niektoré zúčastnené manželské páry: manželia Nagyovci, Tutičovci a iní. Potešila nás cena primátora hlavného mesta Bratislavy Milana Ftáčnika – obraz Bratislavy, ktorý získal hosť so zlosovateľnou vstupenkou, čo znamená, že každý mal šancu vyhrať. O úspechu tomboly svedčí aj počet predaných tombolových lístkov – 1500.

Hosťami plesu boli aj predseda Okresnej rady Bratislava II. Ladislav Kamenický, poslanci NR SR Maroš Kondrôt, Andrej Kolesík a niekoľko kandidátov na poslancov v parlamentných voľbách za stranu SMER-SD.

Príjemnou atmosférou a dobrou zábavou až do rána sa aj tento ples pripojil k šnúre vydarených plesov, za čo patrí poďakovanie organizátorom. Veríme, že v budúcom roku sa opäť stretneme a radi medzi sebou privítame ďalších Biskupičanov, priateľov dobrej zábavy.

Mgr. Viera Pócssová

Vyhran náš HANCOP



Jasná správa pre znalcov a vyznávačov hokejbalovej ligy v Bratislave – 14. januára na hokejbalovom ihrisku na Baltskej ulici, v zápase hokejbalovej sezóny potvrdili svoje kvality hráči športového klubu HANCOP z Podunajských Biskupíc. ŠK HANCOP má v hokejbalovom športe v Bratislave dlhoročnú tradíciu. Združuje viac ako 50 nadšencov a aktívnych hráčov vo veku od 14 – 44 do rokov. Svoje športové zručnosti trénujú na ihrisku na Baltskej ulici v dvoch družstvách a sú trojnásobnými majstrami Bratislavskej hokejbalovej ligy.

Možeme byť právom hrdí, že vďaka húževnatosti a obetavosti všetkých členov družstva, kapitána Pavla Spišiaka a veliteľa Jozefa Gálíka, sa športové aktivity zo sídliska nevytratili a ich láska k hokejbalu prerástla aj do športovej podpory mládeže. Verím, že aj naša mestská časť dokáže takúto aktivitu podporiť.

Ing. Milan Černý
poslanec MiZ a MsZ

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14

0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH •
mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

Riešenie na zimu - Nórske elektrické vykurovacie panely!

ADAX

Úsporná a moderná technológia • Zabudovaný termostat • Použitelné kdekkoľvek • Rýchla inštalácia • Inovatívny nórsky design • 5 ročná záruka

Navštívte nás na adrese: Mierová 67 (vchod z Gagarinovej)
v Ružinove alebo na stránke www.adaxradiator.sk,
e-mail: adax-kurenie@activum.sk, tel: 0917 424 223.

Spomienka

„Vy v cintoríne sníte svoj večný sen a my môžeme na Vás už spomínať len.“

Smutný je deň 8. február, kedy nás pred šiestimi rokmi navždy opustila naša mamička **Mária Hertelová**. Aj 22. február je pre nás smutný, pretože pred devätnástimi rokmi nás navždy opustil náš otec **Michal Hertel**. Odišli ste bez rozlúčky, ale my nezabúdame. Kto ste ich poznali, spomínajte s nami.

Spomínajú Vaše deti a ostatná rodina

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na marec

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

2., 16., 23., 30. 3.	16.30	Stretnutie mladých skautov
5. 3.	18.00	Členská schôdza MO Matice slovenskej
6. 3.	15.30	Stretnutie starých skautov

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

4. 3.	14.00	SMK - stretnutie s občanmi
28. 3.	14.00	Diskotéka ZŠ Podzáhradná

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št 16.00 Tanečno športové štúdio M + M

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na pravidelnú sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky Scheelingovej v nemocničnom Kostole Svätého kríža v Bratislave - Podunajských Biskupiciach.

V stredu 29. februára o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu pápežský kaplán Mons. ThDr. Jozef Krupa, PhD., farár v Jarovciach a profesor v Kňazskom seminári v Bratislave.

Páter Frank Vandegehuchte MSC,
rektor Kostola Sv. kríža

a Milosrdné sestry Svätého kríža

www.old.misionari.sk (MSC)
a www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • Redakčná rada: Izabella Jégh (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksádská, Ing. Milan Černý, Dana Filová, Alžbeta Janculová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčeková • Redakcia: Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: kostka@in.slovanet.sk • Inzercia a reklama: tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, cm2/0,89 € • Tlač: ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • Evidenčné číslo: MK SR 3233/09 • ISSN 1338-2012 • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov
Uzavierka marcového čísla 20. februára 2012 • Nepredajné.